

Dì-jiǔ kè
第九课
Lesson 9

Kuài shànglái ba, yào kāi chē le
快上来吧，要开车了
The bus is starting up, so let's hurry

一 课文 Kèwén Text

(一) 我给您捎来了一些东西



09-1

(王老师和林老师都住在学校里。林老师给王老师打电话，说她从台湾回来了，还给王老师带来一些东西，要给王老师送来…… Mr. Wang and Ms. Lin both live in the school. Ms. Lin is calling Mr. Wang, saying that she has returned from Taiwan and she is going to bring something for him...)

林老师：王老师吗？我是小林。

王老师：啊，小林。你不是到台湾开汉语教学研讨会去了吗？

林老师：我开完会回来了。昨天晚上刚到家。我回来的时候，
经过香港，到小赵家去看了看。

王老师：是吗？小赵好吗？

林老师：挺好的。她让我向您问好，还让我给您捎来一些东
西。我想给您送去。

王老师：谢谢，我过去取吧。

林老师：不用。我正好要下楼去，顺便就给您带去了。

王老师：那好，你过来吧。



(在王老师家门口 At the door of Mr. Wang's house)

林老师: 王老师, 这是小赵带给您的东西。

王老师: 辛苦你了, 小林! 还麻烦你跑一趟。外边冷, 快进屋来坐吧。

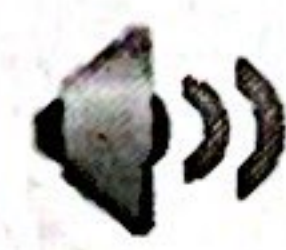
林老师: 不进去了。我爱人还在楼下等我呢, 我们要出去办点儿事儿。

王老师: 我送送你。

林老师: 不用送了, 请回吧。

王老师: 慢走!

(二) 快上来吧, 要开车了



09-2

(林老师和同学们一起坐车去展览馆参观。车就要开了, 林老师在车上叫同学们快上车…… Ms. Lin and her students are going to visit the exhibition center. The bus is starting up and Ms. Lin is urging her students to hurry up...)

林老师: 下边的同学快上来吧, 马上就要开车了。

麦 克: 老师, 我不上去了, 我到后边的五号车去可以吗?
我朋友在那儿。

林老师: 你过去吧。玛丽怎么还没上来呢?

山 本: 她忘带照相机了, 又回宿舍去拿了, 一会儿就回来。

啊, 她跑来了。玛丽, 快点儿, 就要开车了。



(玛丽上来了 Mary gets on the bus)

玛丽：对不起，我来晚了。

林老师：没关系。

山 本：玛丽，这儿还有座位，你过来吧。

林老师：请大家注意，我再说一下儿。我们今天去参观出土文物展览。这个展览大约要参观两个半小时。参观完以后，四点钟坐车回来。要求大家四点准时上车。不回来的同学跟我说一声。听清楚了没有？

留学生：听清楚了。

林老师：大家要记住开车的时间。都上来了吗？好，师傅，开车吧。

山 本：(站起来给老师让座位 Standing up and giving her seat to the teacher)

老师，您到这儿来坐吧。

林老师：我不过去了，就坐这儿了，你快坐下吧。

(到了展览馆门前 In front of the exhibition center)

玛丽：老师，参观完以后，我想到大使馆去看朋友，不回学校去了，可以吗？

林老师：可以。



二 生词 Shēngcí New Words



09-3

- | | | | |
|--------|-----------|-------|--|
| 1. 开会 | kāi huì | (动) | to have/attend a meeting |
| 2. 教学 | jiàoxué | (名) | teaching |
| 3. 研讨会 | yántǎohuì | (名) | seminar; symposium |
| 研讨 | yántǎo | (动) | to study and discuss |
| 4. 经过 | jīngguò | (动) | to pass; to go through (a place) |
| 5. 向 | xiàng | (介) | to; towards; in the direction of |
| 6. 问好 | wèn hǎo | (动) | to send one's regards to; to say hello to |
| 7. 捎 | shāo | (动) | to take along something to or for someone; to bring to someone |
| 8. 送 | sòng | (动) | to deliver; to give |
| 9. 过去 | guòqu | (动) | to go over; to pass by |
| 10. 过来 | guòlai | (动) | to come over; to come by |
| 11. 辛苦 | xīnkǔ | (形、动) | hard; strenuous; to bother; to take pains |
| 12. 麻烦 | máfan | (动、形) | to trouble; troublesome |
| 13. 趟 | tàng | (量) | <i>a measure word for trips</i> |
| 14. 进去 | jìnqu | (动) | to go in |
| 15. 爱人 | àiren | (名) | husband or wife |
| 16. 办事 | bàn shì | (动) | to handle affairs |
| 17. 慢 | màn | (形) | slow |
| 18. 上来 | shànglai | (动) | to come up |
| 19. 马上 | mǎshàng | (副) | at once; immediately |
| 20. 开车 | kāi chē | (动) | to drive a car, bus, etc.; (of a vehicle) to start to move |



21. 照相机	zhàoxiàngjī	(名)	camera
照相	zhào xiàng	(动)	to take a photo
22. 座位	zuòwèi	(名)	seat
23. 注意	zhùyì	(动)	to pay attention to
24. 出土	chū tǔ	(动)	(of antiques) to be unearthed; to be excavated
25. 文物	wénwù	(名)	cultural relic; antique
26. 展览	zhǎnlǎn	(动)	to put on display; to exhibit
展览馆	zhǎnlǎnguǎn	(名)	exhibition hall
27. 大约	dàyuē	(副)	approximately
28. 要求	yāoqiú	(动、名)	to ask; to demand; requirement
29. 声	shēng	(量、名)	a measure word for sounds; sound; voice
30. 清楚	qīngchu	(形)	clear
31. 师傅	shīfu	(名)	master (a polite title for one with accomplished skills)
32. 大使馆	dàshǐguǎn	(名)	embassy
大使	dàshǐ	(名)	ambassador

专名 Zhuānmíng Proper Nouns

- | | | |
|-------|-----------|-----------------------------|
| 1. 台湾 | Táiwān | Taiwan, a province in China |
| 2. 香港 | Xiānggǎng | Hong Kong |
| 3. 赵 | Zhào | Zhao, a Chinese family name |

三 注释 Zhùshì Notes

① 小林 Xiao Lin

中国人比较熟悉的人之间常用“小+姓”称呼年轻人；用“老+姓”



称呼年纪大的人。例如:

When addressing acquaintances, Chinese tend to use “小 + family name” to call young people and “老 + family name” to call older people, e.g.

小林 小赵

老王 老张

- ② 还麻烦你跑一趟。 Thank you for taking the time to come here.

“趟”是动量词,表示走动的次数。

“趟” is a verbal measure word used to refer to the number of trips made.

- ③ 慢走! Take care!

送客人时说的客套话。

It is a polite expression used to see somebody off.

- ④ 不回来的同学跟我说一声。 If you won't come back, please let me know.

这里的“声”是量词,表示声音发出的次数。

“声” is a measure word used here to refer to the number of sounds uttered.

四 语法 Yǔfǎ Grammar

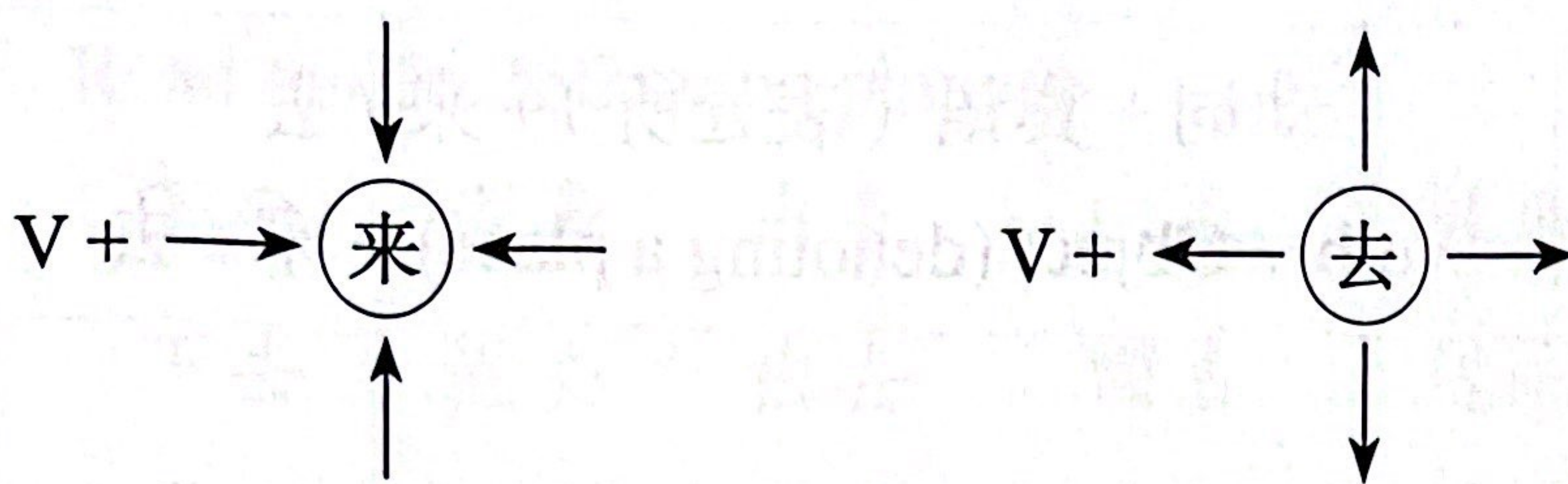
- 动作趋向的表达: 动词 + 来 / 去 (简单趋向补语) Expressing the direction of an action: Verb + 来 / 去 (the simple complement of direction)

动词“来”和“去”用在一些动词后作补语表示动作趋向,这种补语叫简单趋向补语。表示动作向着说话人或所谈及事物的方向时用“来”;表示动作背着说话人或所谈及事物的方向时用“去”。

The verbs “来” and “去” are used after some other verbs to function as complements and indicate the direction of an action; they are called simple



complements of direction. If an action is occurring in the direction towards the speaker or the thing being referred to, “来” is used; conversely, “去” is used.



例如: e.g.



(1) 上来吧。(说话人在上边。)

(2) 上课了, 快进来吧。(说话人在里边。)

(3) 他回家去了。(说话人在家外边。)

宾语是处所词时, 要放在动词之后, “来/去”之前。



If the object is a word denoting a place, it is placed after the verb and before “来 / 去”.

动词 + 宾语 (表处所) + 来 / 去
Verb + Object (denoting a place) + 来 / 去

例如: e.g.

(1) 我到小赵家去了。

(2) 我正好要下楼去。

(3) 我们进教室去吧。

宾语是表示事物的词语时, 可放在“来 / 去”之前, 也可放在“来 / 去”之后。

If the object is a word referring to a thing, it can be placed before or after “来/去”.

动词 + 宾语 (表事物) + 来 / 去
Verb + Object (denoting a thing) + 来 / 去

动词 + 来 / 去 + 宾语 (表事物)
Verb + 来 / 去 + Object (denoting a thing)

例如: e.g.

(1) 他带了一个照相机来。 / 他带来了一个照相机。

(2) 他买了一本《英汉词典》来。 / 他买来了一本《英汉词典》。

(3) 我给你带了一些东西来。 / 我给你带来了一些东西。

五 练习 Liànxí Exercises

① 语音 Phonetics



09-4

(1) 辨音辨调 Distinguish the pronunciations and tones

dōngxi
máfan

dōngxī
mǎi fàn

shùnbìan
xīnkǔ

suíbiàn
xìngfú



zhùyì
yāoqiú

zhǔyi
yāoqǐng

wèn hǎo
qīngchu

wèn hào
qīngchú

(2) 朗读 Read out the following phrases

上来	下来	进来	出来	回来	过来	起来
上去	下去	进去	出去	回去	过去	
带来	带去	拿来	拿去	跑来	跑去	
上楼来		进教室来		回学校来		
下楼去		出教室去		到大使馆去		
带来一些东西				买来一本词典		
捎去一些苹果				带去一件衣服		

2 替换 Substitution exercises

(1) A: 她从台湾 回来了吗?
B: 回来了。

楼下	上来
山上	下来
里边	出来
那边	过来
外边	进来

(2) A: 他上来了吗?
B: 还没呢，一会儿就上来。

下来	回来
进来	过来
出来	起来

(3) A: 林老师在楼上等你呢，
快上去吧。
B: 我马上就上去。

楼下	下去
里边	进去
外边	出去
那边	过去
学校	回去



(4) A: 看见玛丽了吗?

B: 我看见她进教室去了。

上楼去	下楼去
回宿舍去	到那边去
进图书馆去	出校门去

(5) A: 林老师呢?

B: 她到台湾去了。

进公园去	回学校去
到教室去	到河那边去
下楼去	上山去

(6) A: 我给你带来了一本书。

B: 谢谢!

找	一张北京地图
借	一个照相机
买	几张光盘
送	一些饺子
请	一位翻译
拿	一把伞

(7) A: 你给她带去了什么?

B: 给她带去了一些水果。

发	几张照片
捎	一些中药
送	一些新杂志
拿	一个照相机
寄	一件大衣

(8) A: 你进去的时候, 他在做什么呢?

B: 他正在看书呢。

听音乐	看电视
睡觉	打电话
做练习	聊天儿



3 选词填空 Choose the right words to fill in the blanks

准时 取 麻烦 拿 参观 去 顺便 清楚 要求 大约

- (1) _____ 你给他带一件衣服去，好吗？
- (2) 林老师到台湾开教学研讨会_____了。
- (3) 我进城去看展览，_____买了这本画册来，你看怎么样？
- (4) 今天_____展览的人真多！
- (5) 老师说明天参观，是上午去还是下午去，我没听_____。
- (6) 她回宿舍去_____手机了，我们等她一会儿吧。
- (7) 我现在到银行_____钱去，你跟我一起去吧。
- (8) 老师每天七点五十_____到教室。
- (9) 老师_____我们多听、多读、多说、多写。
- (10) 今天的作业我_____做了两个小时才做完。

4 朗读下列各组会话并指出说话人或话中人的位置 Read out the following dialogues and point out the locations of the speaker or the person referred to

例：A：就要开车了，快下来吧。

A 在：下边

B：好，我马上就下去。

B 在：上边

- (1) A：她上来了吗？ A 在：_____
- B：还没有呢。 B 在：_____
- (2) A：麦克从山上下来了吗？ A 在：_____
- B：他还没下来呢。 B 在：_____
- (3) A：外边太冷，快进屋来吧。 A 在：_____
- B：我不进去了，我要去趟超市。 B 在：_____



(4) A: 林老师进教室去了吗?

A 在: _____

B: 刚进去。

B 在: _____

(5) A: 她们从展览馆出来了吗?

A 在: _____

B: 还没出来呢。

B 在: _____

(6) A: 书店要关门了, 我们出去吧。

A 在: _____

B: 走吧。

B 在: _____

(7) A: 你爸爸回家去了吗?

A 在: _____

B: 回来了。

B 在: _____

(8) A: 他们过来了吗?

A 在: _____

B: 还没呢。

B 在: _____

⑤ 用“来”或“去”填空 Fill in the blanks with “来” or “去”

(1) 他刚从我这儿过_____。

(2) 我看见她刚进图书馆_____了。

(3) 他上午不在家, 出_____了。

(4) A: 你进_____的时候, 他起_____了没有?

B: 没起_____呢。

A: 还发烧吗?

B: 不发烧了。

(5) A: 你爸爸回_____了吗?

B: 还没有呢。

A: 他到哪儿_____了?

B: 他到超市买东西_____了。

(6) A: 火车票买_____了吗?

B: 买_____了。



A: 哪天的?

B: 后天下午一点的。

(7) A: (在家里) 外边很冷, 快进屋_____吧。

B: (在屋外) 我不进_____了。

(8) A: (在外边) 王老师在吗?

B: (在办公室) 不在, 他回家_____了。

(9) A: (在车上) 你上_____吗?

B: (在车下) 人太多, 我不上_____了。我上那辆车
_____。

(10) A: (在楼上) 玛丽, 你下_____不下_____?

B: (在楼上) 等等我, 我跟你一起下_____。

(11) A: (在办公室) 小林, 你能过_____一下儿吗?

B: (在办公室) 好, 我马上过_____。

6 改错句 Correct the sentences

(1) 玛丽回去宿舍拿照相机了。

(2) 林老师已经上来车了。

(3) 他下星期就回去美国了。

(4) 要是你回来学校, 就给我打电话。



(5) 他进去展览馆了。

(6) 他喜欢进来我的房间跟我聊天儿。

⑦ 用“动词 + 来 / 去”填空 Fill in the blanks with “Verb + 来 / 去”

我正在屋里看书的时候, 小林_____了一个电话。她说她刚开完教学研讨会, 从台湾_____了。经过香港的时候, 她到小赵家去了。小赵让她问我好, 还让她给我_____一些东西。小林说: “我给您_____。”我说: “我_____取吧。”她说: “我正好要_____楼_____办点儿事儿, 顺便就给您_____了。”

一会儿, 小林从楼下_____了。她给我_____了小赵的东西。我说: “麻烦你跑来一趟, 快_____屋_____坐一会儿吧。”小林说: “不了, 不_____了, 我爱人还在楼下等我呢, 我们要出去办点儿事儿。”说完, 她就_____楼_____了。

⑧ 交际会话 Communication

(1) 看望 Visiting someone

A: 下午我们到医院看看小马吧。

B: 好啊。

A: 给她带点儿什么东西呢?

B: 带点儿水果去吧。

(2) 提供帮助 Providing help

山本: 外边下雨了, 你带伞了吗?

罗兰: 没有。

山本: 这把雨伞给你用吧。



罗兰：那你呢？

山本：我还有一把。

罗兰：谢谢！

9 读后说 Read and retell

今天我带同学们去参观展览。快到出发的时间了，就叫同学们快上车。我们坐的是三号车，麦克不想坐这辆车，他朋友在五号车上，他想到五号车去，问我行不行，我说：“行，你过去吧。”

就要开车了，玛丽还没来。我问玛丽怎么没来，山本说：“她忘带照相机了，又回宿舍去拿了，马上就回来。”过了一会儿，玛丽跑来了。

我看同学们都上来了，就对大家说：“这个展览大约要参观两个半小时。参观完以后，四点钟准时坐车回学校。大家要记住开车的时间。不回来的同学要跟老师说一声。”

说完，我们就出发了。到了展览馆，玛丽对我说，她看完展览以后，要到大使馆去看一个朋友，不跟我们一起回学校去了。

10 写汉字 Write the characters

xīn	丶 ㇀ ㇀ ㇀ 立 立 辛															
辛																
kǔ	一 十 艹 艹 艹 艹 艹 艹 苦 苦															
苦																
má	丶 ㇀ 广 广 广 广 广 广 广 广 麻 麻 麻															
麻																



fán	丶 丶 ㇏ 火 灯 灯 灯 灯 灯 灯 灯
烦	
sòng	丶 丶 丶 丶 兰 关 关 送 送 送
送	
zhǎn	㇏ 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸
展	
lǎn	丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨
览	
xiàng	丿 丨 白 向 向 向
向	
zuò	丶 丶 广 广 广 广 广 广 座 座
座	
zhù	丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 注 注 注
注	
yuē	丿 纟 纟 纟 纟 纟 约 约
约	
qiú	一 寸 寸 才 才 求 求
求	
qīng	丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 汔 汔 汔 汔 清 清 清
清	



chǔ	一	十	木	木	木	村	材	林	林	林	林	林	林	林	林	林	林	林	林
楚																			
shēng	一	十	士	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉	吉
声																			
shǐ	丿	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨
使																			